

DIRETTIVA 2009/42/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Meju 2009

dwar il-prospetti statistiċi fir-rigward tat-trasport ta' merkanzija u passiġġieri bil-baħar

(Tfassil mill-ġdid)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 95/64/KE tat-8 ta' Diċembru 1995 dwar il-prospetti statistiċi fir-rigward tat-trasport ta' merkanzija u passiġġieri bil-baħar ⁽²⁾ giet emendata diversi drabi ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Galadarba għandhom isiru emendi ulterjuri, din għandha tiġi mfassla mill-ġdid, fl-interess taċ-ċarezza.

(2) Biex twettaq ix-xogħlijiet li giet fdata bihom fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport marittimu, il-Kummissjoni (Eurostat) għandu jkollha għad-dispożizzjoni tagħha data statistika paragonabbli, affidabbli, sinkronizzata u regolari dwar l-iskala u l-iżvilupp tat-trasport ta' merkanzija u passiġġieri bil-baħar lejn u mill-Komunità, bejn l-Istati Membri u għat-trasport domestiku bil-baħar.

(3) Huwa wkoll importanti għall-Istati Membri u għall-operaturi ekonomiċi li jkollhom tagħrif sod dwar is-suq tat-trasport marittimu.

(4) Il-ġabra ta' data statistika Komunitarja fuq bażi paragonabbli jew armonizzata tagħmilha possibbli li tiġi stabbilita sistema integrata li ttiprovdi informazzjoni affidabbli, konsistenti u aġġornata.

(5) Id-data dwar it-trasport ta' merkanzija u passiġġieri bil-baħar għandu jsir b'mod li jkun paragonabbli bejn l-Istati Membri u bejn modi differenti ta' trasport.

(6) Skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà, il-holqien tal-istandards komuni tal-istatistika li jippermettu li tiġi prodotta informazzjoni armonizzata jista' jiġi ttrattat biss b'mod effiċjenti fl-ivell Komunitarju. Id-data tingabar f'kull Stat Membru taht l-awtorità tal-korpi u l-istituzzjonijiet inkarigati biex jiġbru statistiki uffiċjali.

(7) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽⁴⁾.

(8) B'mod partikolari, l-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa sabiex tadotta ċerti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Peress li dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

(9) L-elementi ġodda introdotti f'din id-Direttiva jikkonċernaw biss il-proċeduri tal-kumitati. Għalhekk m'hemm bżonn li jiġu trasposti mill-Istati Membri.

(10) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva stabbilita fl-Anness IX, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Ġbir ta' data statistika

L-Istati Membri għandhom jiġbru l-istatistika Komunitarja dwar it-trasport ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz ta' bastimenti tal-baħar li jidhlu fil-portijiet tat-territorji tagħhom.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

(a) "trasport ta' merkanzija u passiġġieri bil-baħar" ifisser il-moviment ta' merkanzija u passiġġieri bl-użu ta' bastimenti tal-baħar, fuq vjaġġi magħmula kompletament jew parzjalment fuq il-baħar.

L-iskop ta' din id-Direttiva għandu jinkludi wkoll merkanzija:

(i) trasportata bil-baħar lejn stallazzjonijiet barra x-xtut;

(ii) miġbura minn qiegħ il-baħar u mhatta fil-portijiet.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Ottubru 2008 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009.

⁽²⁾ ĠU L 320, 30.12.1995, p. 25.

⁽³⁾ Ara l-Anness IX, Parti A.

⁽⁴⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

Bunkers u hażniet forniti lil bastimenti għandhom jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva;

- (b) "bastimenti tal-baħar" ifisser bastimenti ta' xort' oħra minn dawk li joperaw esklużivament fl-ilmijiet interni jew fl-ilmijiet ta' ġewwa, jew li jmissu ma', ilmijiet imkennija jew żoni fejn japplikaw ir-regolamenti tal-portijiet.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal bastimenti li fuqhom jinqabad il-hut, bastimenti li fuqhom jipproċessaw il-hut, bastimenti għat-thaffir u l-esplorazzjoni, bastimenti li jirmunkaw, bastimenti li jimbutaw u bastimenti għar-riċerka jew għall-istharrig, dredgers, bastimenti navali jew bastimenti użati biss għal skopijiet mhux kummerċjali;

- (c) "port" ifisser post li għandu faċilitajiet għal vapuri merkantili sabiex jirmigġaw u jgħabbu jew ihottu t-tagħbija jew sabiex jiżbarkaw jew jimbarkaw passiġġieri fuq jew minn bastimenti;
- (d) "nazzjonalità tal-operatur tat-trasport marittimu" ifisser dik li tikkorrispondi għall-pajjiż li fih jinsab iċ-ċentru effettiv tal-attività kummerċjali tal-operatur tat-trasport;
- (e) "operatur tat-trasport marittimu" ifisser kull persuna li tikkonkludi, jew li fisimha jiġi konkluz, kuntratt ma' karigatur jew passiġġier għat-trasport bil-baħar ta' merkanzija jew persuni.

Artikolu 3

Karatteristiċi tal-ġbir tad-data

1. L-Istati Membri għandhom jiġbru d-data relatata ma':

- (a) informazzjoni dwar it-tagħbija u l-passiġġieri;
- (b) informazzjoni dwar il-bastiment.

Bastimenti b'tunnellaġġ gross ta' inqas minn 100 jistgħu jiġu esklużi mill-ġbir tad-data.

2. Il-karatteristiċi tal-ġbir tad-data, jiġifieri l-varjabbli statistiċi f'kull dominju u n-nomenklaturi għal klassifika tagħhom, kif ukoll il-perjodicità tagħhom ta' osservazzjoni, huma stabbiliti fl-Annessi I sa VIII.

3. Il-ġbir tad-data għandu jkun ibbażat, sa kemm huwa possibbli, fuq sorsi disponibbli, sabiex jiġi llimitat il-piż fuq dawk li jwieġbu.

4. Il-Kummissjoni għandha tadatta l-karatteristiċi tal-ġbir tad-data u tal-kontenut tal-Annessi I sa VIII għall-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi sakemm tali adattament ma jnvolvi x zieda sostanzjali fin-nefqa għall-Istati Membri u/jew fil-piż li jgħorru dawk li jwieġbu.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).

Artikolu 4

Il-Portijiet

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tfassal lista ta' portijiet, kodifikati u klassifikati skont il-pajjiżi u ż-żoni marittimi kostali.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).

2. Kull Stat Membru għandhu jaġġel mill-lista imsemmija fil-paragrafu 1 port li minn go fih jgħaddu iżjed minn miljun tunnellata merkanzija jew li jirreġistra iżjed minn 200 000 moviment ta' passiġġieri kull sena.

Għal kull port magħżul, data dettaljata għandha tiġi pprovduta, b'konformità mal-Anness VIII, għad-dominji (merkanzija u passiġġieri) li fihom dak il-port jissodisfa l-kriterji tal-għażla, u b'data sommarja, jekk approprijat, għad-dominju l-ieħor.

3. Għal portijiet mhux magħżula mil-lista, data sommarja għandha tiġi pprovduta skont l-Annessi VIII, sett ta' data A3.

Artikolu 5

Preciżjoni tal-istatistika

Il-metodu tal-ġbir tad-data għandu jkun tali li l-istatistika Komunitarja tat-trasport bil-baħar juru l-precizjoni meħtieġa għas-settijiet ta' data statistika deskritti fl-Anness VIII.

Il-Kummissjoni għandha tfassal standards ta' precizjoni.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).

Artikolu 6

L-ipproċessar tar-riżultati tal-ġbir tad-data

L-Istati Membri għandhom jipproċessaw l-informazzjoni statistika miġbura skont l-Artikolu 3, sabiex tinkiseb statistika para-għunabbli, bl-istandard ta' precizjoni previst fl-Artikolu 5.

Artikolu 7

It-trażmissjoni tar-riżultati tal-ġbir tad-data

1. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu r-riżultati tal-ġbir tad-data msemmija fl-Artikolu 3 lill-Kummissjoni (Eurostat), inkluża d-data ddikjarata kunfidenzjali mill-Istati Membri skont il-leġislazzjoni jew il-prattika domestika li jikkoncernaw il-kunfidenzjalità statistika, skont ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea ⁽¹⁾

⁽¹⁾ ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164.

2. Ir-riżultati għandhom jiġu trażmessi skont l-istruttura tas-settijiet ta' data statistika definiti fl-Anness VIII. Id-dettalji tekniċi għat-trażmissjoni tar-riżultati għandhom jiġu speċifikati skont il-proċedura tal-immaniġġar imsemmija fl-Artikolu 10(2).

3. It-trażmissjoni tar-riżultati għandha ssir fi żmien hames xhur mill-ahħar tal-perjodu ta' osservazzjoni għad-data ta' perjodiċità kull kwart u fi żmien tmien xhur għal data ta' perjodiċità annwali.

L-ewwel trażmissjoni għandha tkopri l-ewwel kwart tas-sena 1997.

Artikolu 8

Ir-Rapporti

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) bl-informazzjoni relevanti kollha dwar il-metodi użati għall-ġbir tad-data. Għandhom ukoll jgħaddu d-dettalji ta' bdil sostanzjali fil-metodi użati għall-ġbir tad-data.

Artikolu 9

Id-disseminazzjoni tad-data statistika

Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tiddissemina id-data statistika adatta b'perjodiċità paragonabbli ma' dik tat-trażmissjoni tar-riżultati.

L-arranġamenti għall-pubblikazzjoni jew id-disseminazzjoni tad-data statistika mill-Kummissjoni (Eurostat) għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' ġestjoni imsemmija fl-Artikolu 10(2).

Artikolu 10

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 223/2009.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-disposizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, b'kont mehud tad-disposizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 11

Komunikazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam irregolat minn din id-Direttiva.

Artikolu 12

Thassir

Id-Direttiva 95/64/KE, kif emendata mill-Atti elenkati fl-Anness IX, Parti A, hi mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva stabbilita fl-Anness IX, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness X.

Artikolu 13

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 14

Destinatarji

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, 6 ta' Mejju 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

J. KOHOUT

ANNEX I

IL-VARJABBLI U D-DEFINIZZJONIJIET

1. Il-varjabbli Statistiċi

(a) *L-informazzjoni dwar il-merkanzija u l-passiġġieri*

- piż gross tal-merkanzija f'tunnellati,
- tip ta' merkanzija, skont in-nomenklatura murija fl-Anness II,
- deskrizzjoni tal-merkanzija, bl-użu tan-nomenklatura murija fl-Anness III,
- il-port ta' rappurtaġġ
- direzzjoni ta' moviment, jekk hux 'il ġewwa jew 'il barra,
- għall-merkanzija diehla 'l ġewwa: il-port tat-tagħbija (jiġifieri l-port li fih il-merkanzija giet mghobbija fuq il-vapur li fih waslet fil-port tar-rappurtaġġ) bl-użu ta' portijiet individwali fil-pajjiżi taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) murija fil-lista tal-portijiet, u fiż-żoni kostali marittimi barra mill-pajjiżi taż-ŻEE, murija fl-Anness IV,
- Għall-merkanzija hierġa 'l barra: il-port tal-hatt (jiġifieri l-port li fih il-merkanzija għandha tinhatt mill-vapur li fih telqet mill-port tar-rappurtaġġ) bl-użu ta' portijiet individwali fil-pajjiżi taż-Żona Ekonomika Ewropea murija fil-lista tal-portijiet, u fiż-żoni kostali marittimi barra mill-pajjiżi taż-ŻEE, murija fl-Anness IV,
- Numru ta' passiġġieri li jibdew jew jispiċċaw vjaġġ.

Għall-merkanzija li tingarr f'kontejners jew unitajiet ro-ro, għandhom jiġu pprovduti dawn id-dettallji addizzjonali partikolari:

- Numru ta' kontejners bil-merkanzija,
- Numru ta' kontejners mingħajr merkanzija,
- Numru totali ta' unitajiet mobbli (ro-ro) bil-merkanzija jew mingħajrha,
- Numru totali ta' unitajiet mobbli (ro-ro) mingħajr merkanzija.

(b) *Informazzjoni dwar il-bastiment*

- Numru ta' bastimenti;
- il-piż waħdu tal-bastimenti jew tunnellaġġ gross;
- pajjiż jew territorju tar-reġistrazzjoni tal-bastimenti, bl-użu tan-nomenklatura murija fl-Anness V;
- tip ta' bastimenti, bl-użu tan-nomenklatura murija fl-Anness VI;
- daqs tal-bastimenti, bl-użu tan-nomenklatura murija fl-Anness VII.

2. Id-Definizzjonijiet

(a) "Kontenitur tat-tagħbija" ifisser artikolu ta' tagħmir tat-trasport:

- (1) ta' natura permanenti u għalhekk b'sahhtu biżżejjed sabiex ikun tajjeb għal użu ripetittiv;
- (2) diżinjat speċjalment sabiex jiffacilita t-trasport tal-merkanzija b'mod wiehed jew iktar ta' trasport, mingħajr tagħbija mill-ġdid intermedja;
- (3) mghammar b'apparat li jippermetti li jiġi mmanigġjat faċilment, b'mod partikolari t-trasferiment tiegħu minn mod wiehed ta' trasport għal ieħor;
- (4) hekk maħsub sabiex ikun faċli biex jimtela u biex jiġi żvujtat;
- (5) ta' tul ta' 20 pied jew aktar.

- (b) "Unità ro-ro" ifisser tagħmir bir-roti għat-trasport ta' merkanzija, bħalma huwa trakk, karru jew semikarru, li jista' jiġi misjuq jew irmunkat fuq bastiment. Karrijiet tal-port jew tal-vapuri huma inklużi f'din id-definizzjoni. Il-Klassifiki għandhom isegwu r-Rakkomandazzjoni ECE Nru 21 tan-Nazzjonijiet Uniti "Kodiċi għat-tipi ta' merkanzija, pakketti u materjali tal-imballaġġ".
- (c) "Merkanzija tal-kontejners" ifisser kontejners bil-merkanzija jew mingħajrha li jintrefghu fuq jew mill-bastimenti li jittrasportawhom bil-baħar.
- (d) "Merkanzija ro-ro" tfisser merkanzija, kemm jekk fil-kontejners u kemm jekk le, fuq unitajiet ro-ro, u unitajiet ro-ro li huma rrumblati fuq jew mill-bastimenti li jittrasportawhom bil-baħar.
- (e) "Il-piż gross tal-merkanzija" jfisser it-tunnellaġġ ta' merkanzija ttrasportata, inkluż l-imballaġġ imma eskluż il-piż wahdu tal-kontejners jew ta' l-unitajiet ro-ro.
- (f) "Il-Piż (DWT)" (Deadweight) ifisser id-differenza ftunnellati metriċi bejn l-ispostar ta' vapur fuq il-linja tat-tagħbija tas-sajf fl-ilma b'gravità speċifika ta' 1,025 u l-piż totali tal-vapur, jiġifieri l-ispostar ftunnellati metriċi ta' vapur mingħajr merkanzija, karburant, żejt ta' lubrifikkazzjoni, ilma saborra, ilma frisk u ilma tax-xorb fit-tankijiet, provvisti li jintużaw kif ukoll passiġġieri, ekwipaġġ u l-hwejjeġ tagħhom.
- (g) "Tunnellaġġ gross" ifisser id-daqs globali ta' vapur determinat skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Kejl tat-Tunnellaġġ tal-Vapuri, 1969.
- (h) "Passiġġier fuq kroċiera" tfisser passiġġier bil-baħar li jagħmel vjaġġ bil-baħar fuq bastiment tal-kroċiera. Il-passiġġieri fuq eskursjonijiet ta' jum huma esklużi.
- (i) "Vapur tal-kroċiera" tfisser vapur tal-passiġġieri ppjanat li jipprovdi lill-passiġġieri b'esperjenza turistika shiha. Il-faċilitajiet għad-divertiment abbord huma inklużi. Il-vapuri li jipprovdu servizzi ta' *ferries* normali huma esklużi, ukoll jekk xi passiġġieri jikkunsidraw is-servizz bħala kroċiera. Barra minn dan, il-bastimenti li jgħorru l-merkanzija li jistgħu jittrasportaw numru limitat hafna ta' passiġġieri bil-kabini tagħhom stess huma esklużi wkoll. Il-bastimenti mahsuba unikament għall-eskursjonijiet ta' jum huma wkoll esklużi.
- (j) "Eskursjoni tal-passiġġieri fuq kroċiera" tfisser żjara qasira minn passiġġier fuq kroċiera lejn attrazzjoni turistika assoċjata ma' port filwaqt li jzomm kabina abbord.
-

ANNEX II

TIP TA' KLASSIFIKAZZJONI TAL-MERKANZIJA

Kategorija ⁽¹⁾	Kodiċi cifra waħda	Kodiċi żewġ cifri	Deskrizzjoni	Tunnellaġġ	Numru
Tagħbija Likwida	1	1X	Merkanzija likwida bl-ingross (ebda unità ta' merkanzija)	X	
		11	Gass likwifikat	X	
		12	Żejt mhux raffinat	X	
		13	Prodotti taż-żejt	X	
		19	Merkanzija likwida oħra bl-ingross	X	
Tagħbija niexfa	2	2X	Merkanzija niexfa bl-ingrossa (ebda unità ta' merkanzija)	X	
		21	Minerali	X	
		22	Faħam	X	
		23	Prodotti agrikoli (eż qamħ, soya, tapjoka)	X	
		29	Merkanzija niexfa oħra bl-ingrossa	X	
Containers	3	3X	Containers kbar	X ⁽²⁾	X
		31	20' unità ta' tagħbija	X ⁽²⁾	X
		32	40' unità ta' tagħbija	X ⁽²⁾	X
		33	Unitajiet ta' tagħbija > 20' u < 40'	X ⁽²⁾	X
		34	Unitajiet ta' tagħbija > 40'	X ⁽²⁾	X
Irrumblati 'l fuq irrumblati 'l isfel (jahdmu waħedhom)	5	5X	Unitajiet mobbli li jahdmu waħedhom	X	X
		51	Vetturi tal-merkanzija tat-triq u l-karrijiet li jiġu magħhom	X ⁽²⁾	X
		52	Karozzi għall-passiġġieri u l-karrijiet/il-karavannijiet li jiġu magħhom		X ⁽³⁾
		53	Karozzi tal-linja għall-passiġġieri		X ⁽³⁾
		54	Vetturi tal-kummerċ (inklużi vetturi bil-mutur għall-importazzjoni u esportazzjoni)	X	X ⁽³⁾
		56	Bhejjem hajjin	X	X ⁽³⁾
		59	Unitajiet mobbli oħrajn li jahdmu waħedhom	X	X
Irrumblati 'l fuq irrumblati 'l isfel (mhux li jahdmu waħedhom)	6	6X	Unitajiet mobbli oħrajn li ma jahdmux waħedhom	X	X
		61	Karrijiet u semikarrijiet tat-triq għat-trasport ta' merkanzija mhux akkumpanjati	X ⁽²⁾	X
		62	Karavannijiet u karrijiet oħra tat-triq, agrikoli u industrijali mhux akkumpanjati		X ⁽³⁾
		63	Vaguni tal-ferrovija, karrijiet ta' fuq il-bastimenti li jintużaw minn port għall-iehor u barkuni ta' fuq il-bastimenti involuti fit-trasport tal-merkanzija	X ⁽²⁾	X
		69	Unitajiet mobbli oħrajn li jahdmu waħedhom	X	X
Merkanzija ġenerali oħra	9	9X	Merkanzija oħra, mhux speċifikata mkien iehor	X	
		91	Prodotti forestali	X	
		92	Prodotti tal-hadid u l-azzar	X	
		99	Merkanzija ġenerali oħra	X	

⁽¹⁾ Dawn il-kategoriji huma konsistenti mar-Rakkomandazzjonijiet EKE Nru 21 tan-Nazzjonijiet Uniti.

⁽²⁾ Il-kwantità rreġistrata hija l-piż gross tal-merkanzija inkluż l-imballaġġ imma eskluż il-piż waħdu tal-containers u l-unitajiet ro-ro.

⁽³⁾ In-numru totali tal-unitajiet biss.

ANNEX III

NST 2007

Diviżjoni	Deskrizzjoni
01	Prodotti tal-agrikokura, tal-kaċċa u tal-forestrija; hut u prodotti oħra tas-sajd
02	Faħam u lignite; żejt mhux u gass naturali
03	Metalli mhux maħduma u prodotti oħra tal-minijieri u tal-barrieri; pit; uranju u torju
04	Prodotti ta' l-ikel, xorb u tabakk
05	Tessuti u prodotti tat-tessuti; ġilda u prodotti tal-ġilda
06	Injam u prodotti tal-injam u tas-sufra (għajr għamara); oġġetti magħmulin mittiben u materjal ta' l-immaljar; polpa, karta u prodotti tal-karta; materjal stampat u materjal irrekordjat
07	Kokk u prodotti taż-żejt irraffinat
08	Kimiċi, prodotti kimiċi, u fibri magħmula mill-bniedem; gomma u prodotti tal-plastik; fjuwil nukleari
09	Prodotti oħra minerali li m'humiex metallici
10	Metalli bażiċi; prodotti ffabrikati mill-metall, għajr makkinarju u tagħmir
11	Makkinarju u tagħmir n.e.c.; makkinarju ta' l-uffiċċji u kompjuters, makkinarju u apparat elettriku n.e.c.; tagħmir u apparat tar-radju, tat-televiżjoni u tal-komunikazzjoni; strumenti medici, ta' precizjoni u ottiċi; arloġġi
12	Tagħmir ta' trasport
13	Għamara; oġġetti oħra mmanifatturati n.e.c.
14	Materja prima skondarja; skart municipali u tip schor ta' skart
15	Posta pakketti postali
16	Tagħmir u materjal utilizzat għat-transport tal-merkanzija
17	Oġġetti trasportati fil-garr minn djar u uffiċċji; bagalji trasportati separatament mill-passiġġieri; vetturi bil-mutur li jingarru għat-tiswija; oġġetti oħra li ma jkunux għas-suq n.e.c.
18	Merkanzija raggrupata: tahlita ta' tipi ta' merkanzija li huma ttrasportati flimkien
19	Merkanzija mhux identifikabbli: merkanzija li għal xi raġuni ma tistax tiġi identifikata u għal-hekk ma tissax tiġi assenjata lill-gruppi 01 – 16
20	Merkanzija oħra n.e.c.

ANNEX IV

IŻ-ŻONI KOSTALI MARITTIMI

In-nomenklatura li għandha tiġi użata fil-Ġeonomenklatura (in-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistiċi tal-kummerċ barrani mill-Komunità u l-istatistiċi tal-kummerċ bejn l-Istati Membri, imfassla skont l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 tat-22 ta' Mejju 1995 dwar l-istatistika dwar il-kummerċ fl-oġġetti mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha ma' pajjiżi li mhumiex membri ⁽¹⁾) fis-sehh fis-sena li għaliha tirreferi d-data.

Il-kodiċi jikkonsisti f'erba' ċifri: il-kodiċi standard ISO alpha 2 għal kull pajjiż min-nomenklatura msemmija fuq, segwit minn żewġ żerojiet (eż. kodiċi GR00 għall-Greċja), hlief għal pajjiżi li huma maqsuma f'żewġ żoni kostali marittimi jew aktar, li huma identifikati mir-raba' ċifra għajr iż-żero (minn 1 sa 7), bhal isfel:

Kodiċi	Żona kostali marittima
FR01	Franza: l-Atlantiku u l-Baħar tan-Nord
FR02	Franza: il-Mediterran
FR03	Dipartimenti <i>extra</i> -Ewropej ta' Franza: Guyana Franciża
FR04	Dipartimenti <i>extra</i> -Ewropej ta' Franza: Martinique u Gaudeloupe
FR05	Dipartimenti <i>extra</i> -Ewropej ta' Franza: Reunion
DE01	Ġermanja: il-Baħar tan-Nord
DE02	Ġermanja: il-Baltiku
DE03	Ġermanja: ir-Rhine
GB01	Renju Unit
GB02	L-Isle of Man
GB03	Iċ-Channel Islands
ES01	Spanja: Atlantiku (it-Tramuntana)
ES02	Spanja: il-Mediterran u l-Atlantiku (in-nofs in-nhar inluži l-Balerariċi u l-Canary Islands)
SE01	L-Isvezja: il-Baltiku
SE02	L-Isvezja: il-Baħar tan-Nord
TR01	It-Turkija: il-Baħar l-Iswed
TR02	It-Turkija: il-Mediterran
RU01	Russja: il-Baħar l-Iswed
RU02	Russja: il-Baltiku
RU03	Russja: l-Asja
MA01	Il-Marokk: il-Mediterran
MA02	Il-Marokk: l-Afrika tal-Punent
EG01	L-Eġittu: il-Mediterran
EG02	L-Eġittu: il-Baħar l-Aħmar
IL01	L-Iżrael: il-Mediterran
IL02	L-Iżrael: il-Baħar l-Aħmar
SA01	L-Arabja Sawdita: il-Baħar l-Aħmar
SA02	L-Arabja Sawdita: il-Golf
US01	L-Istati Uniti tal-Amerika: l-Atlantiku (it-tramuntana)
US02	L-Istati Uniti tal-Amerika: l-Atlantiku (in-nofs in-nhar)
US03	L-Istati Uniti tal-Amerika: il-Golf
US04	L-Istati Uniti tal-Amerika: il-Pacifiku (in-nofs in-nhar)
US05	L-Istati Uniti tal-Amerika: il-Pacifiku (it-tramuntana)

(1) ĠU L 118, 25.5.1995, p. 10.

<i>Kodiċi</i>	<i>Żona kostali marittima</i>
US06	L-Istati Uniti tal-Amerika: Great Lakes
US07	Puerto Rico
CA01	Il-Kanada: L-Atlantiku
CA02	Il-Kanada: Great Lakes, Upper St. Lawrence
CA03	Il-Kanda: il-Kosta tal-Punent
CO01	Kolombja: il-Kosta tat-Tramuntana
CO02	Kolombja: il-Kosta tal-Punent
	<i>Bil-kodiċi addizzjonali</i>
ZZ01	Installazzjonijiet barra x-xtut
ZZ02	Aggregati u postijiet mhux speċifikati mkien ieħor

ANNEX V

NAZZJONALITÀ TAR-REĠISTRAZZJONI TAL-BASIMENTI

In-nomenklatura li għandha tiġi użata hija l-Ġeo-nomenklatura (in-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistiċi tal-kummerċ barrani mill-Komunità u l-istatistiċi tal-kummerċ bejn l-Istati Membri, imfassla skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1172/95) fis-sehħ fis-sena li għaliha tirreferi d-data.

Il-kodiċi jikkonsisti ferba' ċifri: il-kodiċi standard ISO alpha 2 għal kull pajjiż min-nomenklatura msemmija hawn fuq, segwita minn żewġ żerijiet (eż., il-kodiċi GR00 għall-Greċja), hliet pajjiżi li huma mqassma f'żewġ żoni kostali marittimi jew aktar, li huma identifikati mir-raba' ċifra li ma tkunx żero (mill-1 sa 7), bhal hawn taht: Fejn jeżisti aktar minn reġistru wiehed, il-pajjiżi jridu jkunu kodifikati kif ġej:

FR01	Franza
FR02	It-Territorju Antartiku Franciż (li jinkludi il-Gżejjer Kerguelen)
IT01	L-Italja — l-ewwel reġistru
IT02	L-Italja — ir-reġistru internazzjonali
GB01	Ir-Renju Unit
GB02	L-Isle of Man
GB03	Iċ-Channel Islands
GB04	Ġibiltà
DK01	Id-Danimarka
DK02	Id-Danimarka (DIS)
PT01	Il-Portugall
PT02	Il-Portugall (MAR)
ES01	Spanja
ES02	Spanja (Rebeca)
NO01	In-Norveġja
NO02	In-Norveġja (NIS)
US01	L-Istati Uniti tal-Amerika
US02	Puerto Rico

ANNEX VI

TIP TA' KLASSIFIKA TAL-BASTIMENT (ICST-COM)

	Tip	Il-kategoriji ta' bastiment inkluzi
10	Taghbija Likwida	Tanker taż-żejt Tanker tal-Kimiċi Tanker LG Tanker barkun Tanker ieħor
20	Taghbija niexfa	Trasportatur ta' taghbija bl-ingrossa/taż-żejt Trasportatur ta' taghbija bl-ingrossa
31	Kontejner	Kontejner mimli
32	Speċjalizzati	Trasportatur tal-barkuni Trasportatur tal-kimiċi Karburenti irradjati Trasportatur ta' bhejjem Trasportatur tal-vetturi Speċjalizzati oħrajn
33	Merkanzija ġenerali, mhux speċjalizzata	Reefer Ro-ro tal-passiġġieri Kontejner ro-ro Merkanzija ro-ro oħra Trasportatur ikkumbinat ta' merkanzija ġenerali/passiġġieri Trasportatur ikkumbinat ta' merkanzija ġenerali/kontejner Bastimenti bi gverta singola Bastimenti bi gverti multipli
34	Barkun ta' merkanzija niexfa	Barkun Gverta (deck barge) Barkun Hopper Barkun lash-seabee Barkun ta' merkanzija niexfa miftuħ Barkun ta' merkanzija niexfa mghotti Barkuni oħrajn ta' merkanzija niexfa nes
35	Tal-Passiġġieri	Tal-Passiġġieri (eskluzi l-passiġġieri tal-kroċieri)
36	Kroċiera Ta' passiġġieri	Bastimenti tal-kroċieri biss
41	Tas-Sajd	Għall-qabda tal-ħut (*) Għall-ipproċessar tal-ħut (*)
42	Attivitajiet barra x-xtut	Thaffir u esplorazzjoni (*) Appoġġ barra x-xtut (*)
43	Bastimenti li jirmunkaw	Bastimenti li jirmunkaw (*) Bastimenti li jimbutta (*)
49	Mixxellanji	Dredgers (*) Riċerka/inkjesta (*) Bastimenti oħrajn nes (*)
XX	Mhux magħruf	Tip ta' bastiment mhux magħruf

(*) Mhux kopert minn din id-Direttiva.

ANNEX VII

IL-KLASSIJET TAD-DAQS TAL-BASTIMENTI**il-hlas tan-nol skont il-piż (P) jew ftunnellaġġ gross (TG)**

Din il-klassifika tappika biss għal bastimenti b'tunnellaġġ gross ta' 100 jew iżjed.

Il-klassi	Il-limitu ta' isfel		Il-Limitu ta' fuq	
	P	TG	P	TG
01	—	100	sa 499	sa 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

NB: Jekk bastimenti b'tunnellaġġ gross ta' inqas minn 100 kellhom jiġu inklużi skont din id-Direttiva, kienu jiġu allokati kodiċi tal-klassi "99".

ANNEX VIII

L-ISTRUTTURA GĦAL SETTJIET TA' DATA STATISTIKA

Is-settijiet ta' data speċifikati f'dan l-Anness jiddefinixxu l-perjodiċità għall-istatistiċi tat-trasport marittimu mehteġa mill-Komunitá. Kull sett ta' data jiddefinixxi klassifika inkroċjata ta' sett limitat ta' qisien fuq livelli differenti tan-nomenklaturi, aggregati tul il-qisien l-oħrajn kollha, li għalihom ikunu mehteġa statistiċi ta' kwalità tajba.

Il-kondizzjonijiet għal għbir tas-sett ta' data B1 għandhom jiġu deċiżi mill-Kunsill fuq proposta mill-Kummissjoni fid-dawl tar-riżultati tal-istudji pilota mwettqatul perjodu ta' tliet snin skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 95/64/KE u dwar il-possibilitá u l-ispiża lil Stati Membri u lil dawk li jirrispondu għal għbir ta' dawn il-punti ta' informazzjoni.

STATISTIĊI FIL-QOSOR U DETTALJATI

- Is-settijiet ta' data li għandhom jiġu pprovduti għal portijiet magħzula għall-merkanzija u l-passiġġieri huma A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 u/jew F2.
- Is-settijiet ta' data li għandhom jiġu pprovduti għal portijiet magħzula għall-merkanzija imma mhux għall-passiġġieri huma A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 u/jew F2.
- Is-settijiet ta' data li għandhom jiġu pprovduti għal portijiet magħzula għall-passiġġieri imma mhux għall-merkanzija huma A3, D1, F1 u/jew F2.
- Is-sett ta' data li għandu jiġi pprovdut għal portijiet magħzula u għal portijiet mhux magħzula (għall-merkanzija jew għall-passiġġieri) huwa A3.

Sett ta' dejta A1: Trasport bil-baħar fil-portijiet Ewropej ewlenin bil-port, tip ta' merkanzija u relazzjoni

Perjodiċità: ta' kull kwart tas-sena

	Varjabbli	Dettall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	A1
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra wahda alfanumerika	(1, 2, 3, 4)
	Port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra wahda alfanumerika	1' ġewwa, 1' barra (1, 2)
	Port ta' tagħbija/hatt	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE fil-lista tal-portijiet
	Relazzjoni	Erba' ittri alfanumeriċi	Żoni kostali marittimi, Anness IV
	Tip ta' merkanzija	Ittra wahda alfanumerika	Tip ta' merkanzija, Anness II

Dejta: Il-piż gross tal-merkanzija f'tunnellati

Sett ta' dejta A2: Trasport bil-bahar b'tagħbija bla unitajiet fil-portijiet Ewropej ewlenin skond il-port, it-tip ta' merkanzija u r-relazzjoni

Perjodiċità: ta' kull kwart ta' sena

	Varjabbli	Dettall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	A2
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra waħda alfanumerika	(1, 2, 3, 4)
	Port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħżula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra waħda alfanumerika	'il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Port ta' tagħbija/hatt	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE fil-lista tal-portijiet
	Relazzjoni	Erba' ittri alfanumeriċi	Żoni kostali marittimi, Anness IV
	Tip ta' merkanzija	Żewġ ittri alfanumeriċi	Tip ta' merkanzija (tagħbija bla unitajiet biss), Anness II (subkategoriji 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 u 99)

Dejta: Il-piż gross tal-merkanzija f'tunnellati

Sett ta' dejta A3: Dejta meħtieġa kemm għal portijiet magħżula u dawk li għalihom statistiċi dettaljati mhumiex meħtieġa (Ara l-Artikolu 4(3))

Perjodiċità: annwali

	Varjabbli	Dettall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	A3
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra waħda alfanumerika	(0)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Il-Portijiet kollha fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra waħda alfanumerika	il ġewwa, 'l barra (1, 2)

Dejta Il-piż gross tal-merkanzija f'tunnellati.

Numru ta' passigġieri (hlief passigġieri fuq kroċieri).

Numru ta' passigġieri fuq kroċieri li jibdew u jtemmu kroċiera.

Numru ta' passigġieri fuq eskursjoni tal-passigġieri fuq kroċieri: Direzzjoni: 'l ġewwa (1) biss — (mhux obligatorju).

Sett ta' dejta B1: Trasport bil-baħar fil-portijiet Ewropej ewlenin skond il-port, it-tip ta' merkanzija, l-oġġetti u r-relazzjoni

Perjodicità: annwali

	Varjabbli	Detall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	B1
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra wahda alfanumerika	(0)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra wahda alfanumerika	'il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Port ta' tagħbija/hatt	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE fil-lista tal-portijiet
	Relazzjoni	Erba' ittri alfanumeriċi	Żoni kostali marittimi, Anness IV
	Tip ta' merkanzija	Ittra wahda alfanumerika	Tip ta' merkanzija, Anness II
	Kommodità	Żewġ ittri alfanumeriċi	Nomenklatura tal-merkanzija, l-Anness

Dejta: Il-piż gross tal-merkanzija f'tunnellati

Sett ta' dejta C1: Trasport bil-baħar b'tagħbija b' unitajiet fil-portijiet Ewropej ewlenin skond il-port, it-tip ta' merkanzija, ir-relazzjoni u l-istat tat-tagħbija

Perjodicità: ta' kull kwart tas-sena

	Varjabbli	Detall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	C1
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra wahda alfanumerika	(1, 2, 3, 4)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra wahda alfanumerika	'il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Port ta' tagħbija/hatt	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE fil-lista tal-portijiet
	Relazzjoni	Erba' ittri alfanumeriċi	Żoni kostali marittimi, Anness IV
	Tip ta' merkanzija	Żewġ ittri alfanumeriċi	Tip ta' merkanzija (kontejner, ro-ro biss), l-Anness II (subkategoriji 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 u 69)

Dejta: Il-piż gross tal-oġġetti f'tunnellati (tip ta' merkanzija: subkategoriji 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 u 69).
 Numru ta' unitajiet (tip ta' merkanzija: subkategoriji 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 u 69).
 Numru ta' unitajiet minghajr merkanzija (tip ta' merkanzija: subkategoriji 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 u 69).

Sett ta' dejta D1: Trasport tal-passiġġieri fil-portijiet Ewropej ewlenin, skond ir-relazzjoni u n-nazzjonalità tar-reġistrazzjoni tal-bastiment

Perjodiċità: ta' kull kwart tas-sena

	Varjabbli	Dettal tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	D1
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra waħda alfanumerika	(1, 2, 3, 4)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra waħda alfanumerika	'il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Port ta' tagħbija/hatt	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE fil-lista tal-portijiet
	Relazzjoni	Erba' ittri alfanumeriċi	Żoni kostali marittimi, Anness IV
	Nazzjonalità tar-reġistrazzjoni tal-bastiment	Erba' ittri alfanumeriċi	Nazzjonalità tar-reġistrazzjoni tal-bastimenti, l-Anness V

Dejta: Numru ta' passiġġieri esklużi passiġġieri fuq kroċieri li jibdeu u jtemmu kroċiera u passiġġieri fuq kroċieri fuq eskursjoni

Sett ta' dejta E1: Trasport bil-baħar fil-portijiet Ewropej ewlenin skond il-port, it-tip ta' merkanzija, ir-relazzjoni u n-nazzjonalità tar-reġistrazzjoni tal-bastimenti

Perjodiċità: annwali

	Varjabbli	Dettal tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	E1
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra waħda alfanumerika	(0)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista
	Direzzjoni	Ittra waħda alfanumerika	il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Port ta' tagħbija/hatt	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE fil-lista tal-portijiet
	Relazzjoni	Erba' ittri alfanumeriċi	Żoni kostali marittimi, Anness IV
	Tip ta' merkanzija	Ittra waħda alfanumerika	Tip ta' merkanzija, Anness II
	Nazzjonalità tar-reġistrazzjoni tal-bastiment	Erba' ittri alfanumeriċi	Nazzjonalità tar-reġistrazzjoni tal-bastimenti l-Anness V

Dejta: Il-piż gross tal-merkanzija f'tunnellati.

Sett ta' dejta F1: Traffiku tal-bastimenti fil-portijiet Ewropej, fil-portijiet Ewropej ewlenin skont il-port, it-tip u d-daqs tal-bastiment li jgħabbi jew ihott il-merkanzija, li jtella' jew inizzel passigġieri (inklużi passigġieri fuq kroċieri fuq eskursjoni tal-passigġieri fuq kroċieri)

Perjodiċità: ta' kull kwart tas-sena

	Varjabbli	Detall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	F1
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra wahda alfanumerika	(1, 2, 3, 4)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra wahda alfanumerika	'il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Tip ta' bastiment	Żewġ ittri alfanumeriċi	Tip ta' bastiment, l-Anness VI
	Daqs tal-bastiment DWT	Żewġ ittri alfanumeriċi	Klassijiet tad-daqs ftunnellaġġ gross jew <i>deadweight</i> l-Anness VII

Dejta: Numru ta' bastimenti;
Deadweight tal-bastimenti ftunnellati

Sett ta' dejta F2: Traffiku tal-bastimenti fil-portijiet Ewropej, fil-portijiet Ewropej ewlenin skond il-port, it-tip u d-daqs tal-bastiment li jgħabbi jew ihott il-merkanzija, li jtella' jew inizzel passigġieri (inklużi passigġieri fuq kroċieri fuq eskursjoni tal-passigġieri fuq kroċieri)

Perjodiċità: ta' kull kwart tas-sena

	Varjabbli	Detall tal-kodifikazzjoni	Nomenklatura
Qisien	Sett ta' dejta	Żewġ ittri alfanumeriċi	F2
	Sena ta' referenza	Erba' ittri alfanumeriċi	(eż. 1997)
	Kwart ta' referenza	Ittra wahda alfanumerika	(1, 2, 3, 4)
	Il-port li jagħmel ir-rapport	Hames ittri alfanumeriċi	Portijiet ŻEE magħzula fil-lista tal-portijiet
	Direzzjoni	Ittra wahda alfanumerika	'il ġewwa, 'l barra (1, 2)
	Tip ta' bastiment	Żewġ ittri alfanumeriċi	Tip ta' bastiment, l-Anness VI
	Daqs tal-bastiment GT	Żewġ ittri alfanumeriċi	Klassijiet tad-daqs ftunnellaġġ gross, l-Anness VII

Dejta: Numru ta' bastimenti; Tunnellaġġ gross tal-bastimenti
Tunnellaġġ gross tal-bastimenti.

ANNEX IX

PARTI A**Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha**

(imsemmi fl-Artikolu 12)

Direttiva tal-Kunsill 95/64/KE
(ĠU L 320, 30.12.1995, p. 25)

Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/385/KE
(ĠU L 174, 18.6.1998, p. 1)

Artikolu 3 biss

Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/363/KE
(ĠU L 132, 5.6.2000, p. 1)

Artikolu 1 biss

Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)

Anness II, punt 20 biss

Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/366/KE
(ĠU L 123, 17.5.2005, p. 1)

Artikolu 1 biss

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1304/2007
(ĠU L 290, 8.11.2007, p. 14)

Artikolu 1 biss

PARTI B**Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali**

(imsemmi fl-Artikolu 12)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
95/64/KE	fil-31 ta' Diċembru 1996.

ANNEX X

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 95/64/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2, punt (a), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 2(1), it-tieni subparagrafu, punti (a) u (b)	Artikolu 2, punt (a), it-tieni subparagrafu, punti (i) u (ii)
Artikolu 2(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 2, punt (a), it-tielet subparagrafu
Artikolu 2(2) sa (5)	Artikolu 2, punti (b) sa (e)
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 4(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(3)
Artikolu 5, 6 u 7	Artikolu 5, 6 u 7
Artikolu 8(1)	Artikolu 8
Artikolu 8(2)	—
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 10	—
Artikolu 11	—
Artikolu 12	—
Artikolu 13 (1) u (2)	Artikolu 10(1) u (2)
—	Artikolu 10(3)
Artikolu 13(3)	—
Artikolu 14(1)	—
Artikolu 14(2)	Artikolu 11
—	Artikolu 12
Artikolu 15	Artikolu 13
Artikolu 16	Artikolu 14
Anness I sa VIII	Anness I sa VIII
—	Anness IX
—	Anness X